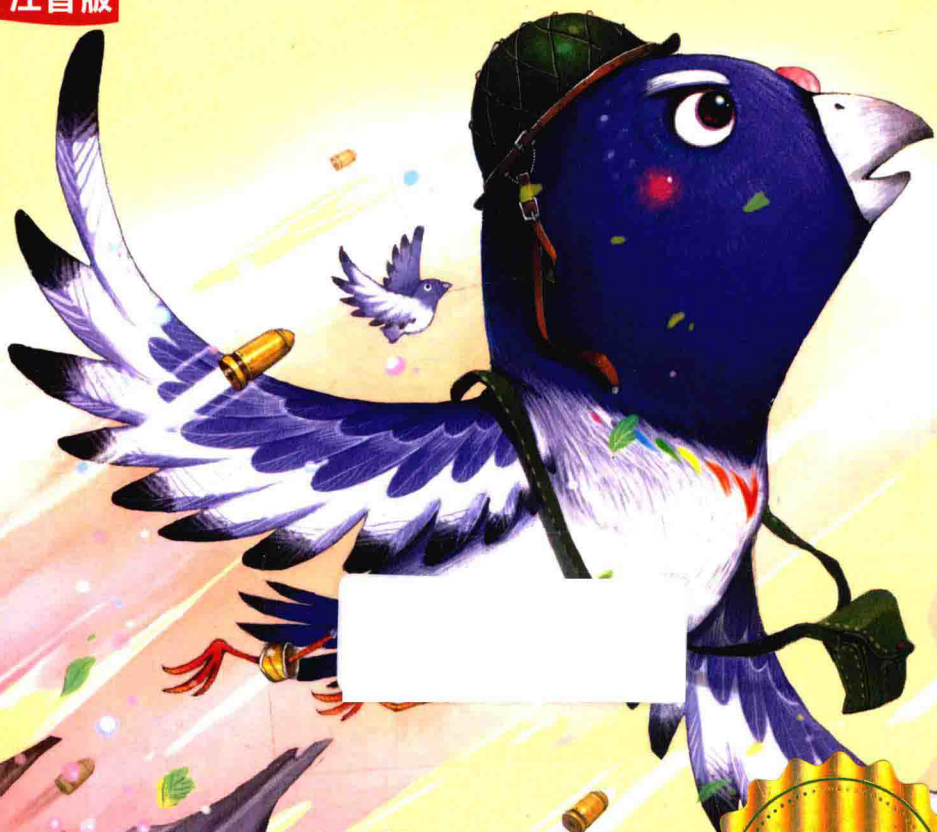


花颈鸽

HUAJINGGE

〔美〕达恩·葛帕·默克奇 著 吴青 改编

注音版



CLASSIC
世界儿童文学

精选

名家·经典·美绘

浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

花颈鸽

注音版

HUAJINGGE

[美] 达恩·葛帕·默克奇 著

吴青 改编



浙江出版联合集团
浙江文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

花颈鸽 / (美) 达恩·葛帕·默克奇著; 吴青改编.
—杭州: 浙江文艺出版社, 2017.1
(世界儿童文学精选: 注音版)
ISBN 978-7-5339-4689-0

I. ①花… II. ①达… ②吴… III. ①儿童小说—中篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第274377号

责任编辑 岳海菁
责任印制 吴春娟
项目统筹 朱国坚
丛书策划



花颈鸽 (世界儿童文学精选: 注音版)

[美] 达恩·葛帕·默克奇 著
吴 青 改编



出版 浙江文艺出版社
地址 杭州市体育场路347号
邮编 310006
网址 www.zjwycbs.cn
经销 浙江省新华书店集团有限公司
印刷 佛山市华禹彩印有限公司
开本 880毫米×1230毫米 1/32
印张 6.125
印数 00001-15000
版次 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷
书号 ISBN 978-7-5339-4689-0
定价 16.80元

版权所有 违者必究

(如有印、装质量问题, 请寄承印单位调换)

花颈鸽

目录

[M U L U]

- 1 huā jǐng gē de chū shēng / 1
花颈鸽的出生
- 2 huā jǐng gē xué fēi / 11
花颈鸽学飞
- 3 xùn liàn fāng xiàng gǎn / 23
训练方向感
- 4 xǐ mǎ lā yǎ shān zhī lǚ (yī) / 33
喜马拉雅山之旅 (一)
- 5 xǐ mǎ lā yǎ shān zhī lǚ (èr) / 41
喜马拉雅山之旅 (二)
- 6 xún zhǎo huā jǐng gē / 55
寻找花颈鸽
- 7 huā jǐng gē lí jiā chū zǒu / 65
花颈鸽离家出走
- 8 huā jǐng gē de zì shù (yī) / 74
花颈鸽的自述 (一)
- 9 huā jǐng gē de zì shù (èr) / 84
花颈鸽的自述 (二)





- 10 cān zhàn qián de xùn liàn (yī) / 95
参战前的训练 (一)
- 11 cān zhàn qián de xùn liàn (èr) / 105
参战前的训练 (二)
- 12 huā jǐng gē zhàn shèng kǒng jù / 118
花颈鸽战胜恐惧
- 13 zhàn chǎng de hū huàn / 129
战场的呼唤
- 14 dì èr cì mào xiǎn / 142
第二次冒险
- 15 gēn zhe gòng dé qù zhēn chá / 150
跟着贡德去侦察
- 16 huā jǐng gē de zì shù (sān) / 161
花颈鸽的自述 (三)
- 17 zhì yù zhàn zhēng de chuāng shāng / 169
治愈战争的创伤
- 18 yǒng qì de lì liàng / 179
勇气的力量





huā jǐng gē de chū shēng 花颈鸽的出生

jiā ěr gè dá shì yīn dù de yī gè dà chéng shì zhè lǐ bù
加尔各答是印度的一个大城市，这里不
jīn rén kǒu zhòng duō chéng shì lǐ gē zi de shù mù gèng shì duō de
仅人口众多，城市里鸽子的数目更是多得
jīng rén měi sān gè yīn dù nán hái zhōng jiù yǒu yī gè yǎng gē zi
惊人。每三个印度男孩中就有有一个养鸽子
de ér qiě gē zi zhǒng lèi fán duō xìn gē fān fēi gē wěi shàn
的，而且鸽子种类繁多：信鸽、翻飞鸽、尾扇
gē qiú xiōng gē
鸽、球胸鸽……

zài yīn dù xùn gē yǐ jīng yǒu jǐ qiān nián de lì shǐ bù
在印度，驯鸽已经有几千年的历史。不
lùn shì wáng shì guì zú hái shì píng mǐn bǎi xìng dōu duì gē zi chōng
论是王室贵族，还是平民百姓，都对鸽子充
mǎn le rè ài zhī qíng dà dà xiǎo xiǎo yán sè gè yì de gē zi
满了热爱之情。大大小小、颜色各异的鸽子
diǎn zhuì zài chéng shì de gè gè jiǎo luò gū gū de huān jiào shēng měi
点缀在城市的各个角落，咕咕的欢叫声每
tiān huí dàng zài chéng shì de shàng kōng
天回荡在城市的上空。



jī biàn shì jīn tiān zài rèn hé yī gè dōng rì de zǎo chen
即便是今天，在任何一个冬日的早晨，

wài guó yóu kè men dōu néng jīng qí de kàn jiàn xǔ duō xiǎo nán hái zhàn
外国游客们都能惊奇地看见许多小男孩站

zài wū dǐng shàng huī wǔ zhe shǒu zhōng de xiǎo qí zǐ zài nán hái
在屋顶上，挥舞着手中的小旗子。在男孩

men de zhǐ huī xià gē zǐ zài tiān kōng zhōng jìn qíng de áo xiáng dà
们的指挥下，鸽子在天空中尽情地翱翔，大

piàn de gē qún xiàng yún cǎi yī bān piāo lái piāo qù
片的鸽群像云彩一般飘来飘去。

lǐng rén jīng qí de shì zhè xiē gē zǐ bù lùn fēi qù nǎ
令人惊奇的是，这些鸽子不论飞去哪

lǐ zuì hòu zǒng néng zhǔn què de fēi huí zì jǐ de jiā nǐ yào zhī
里，最后总能准确地飞回自己的家。你要知

dào zài jiā ěr gè dá suī rán měi jiā měi hù fáng dǐng de yán sè
道，在加尔各答，虽然每家每户房顶的颜色

bù tóng dàn wài guān jī běn shàng shì yī yàng de a
不同，但外观基本上是一样的啊……

gē zǐ bù dàn fāng xiàng gǎn qiáng hái duì zì jǐ de zhǔ rén fēi
鸽子不但方向感强，还对自己的主人非

cháng zhōng xīn zài wǒ jiàn guo de dòng wù zhōng zuì zhōng chéng de jiù
常忠心。在我见过的动物中，最忠诚的就

shǔ gē zǐ hé dà xiàng le suī rán tā men yī gè zài tiān shàng fēi
属鸽子和大象了。虽然它们一个在天上飞，

yī gè zài dì shàng pǎo dàn wú lùn lù tú duō yáo yuǎn tā men dōu
一个在地上跑，但无论路途多遥远，它们都

kě yǐ píng jiè zhí jué zhǎo dào zì jǐ de huǒ bàn rén lèi
可以凭借直觉找到自己的伙伴——人类。







wǒ yě yǒu zhè yàng yī wèi hěn qīn mì de gē zi péng you tā
我也有这样一位很亲密的鸽子朋友，它

jiào qí tè lā gé lǐ wǎ zài yīn dù yǔ zhōng qí tè
叫“奇特拉·格里瓦”。在印度语中，“奇特

拉”代表五颜六色，而“格里瓦”的意思是

bó gēng er zhè jiù shì huā jǐng gē míng zì de yóu lái
脖颈儿，这就是“花颈鸽”名字的由来。

huā jǐng gē gāng chū shēng shí bó zi shàng guāng tū tū de
花颈鸽刚出生时，脖子上光秃秃的。

guò le jǐ gè yuè tā de bó zi sì zhōu màn màn zhǎng chū le xiān
过了几个月，它的脖子四周慢慢长出了鲜

yàn de yǔ máo tā zuì zhōng zhǎng chéng le jiā ěr gè dá zuì piào liang
艳的羽毛。它最终长成了加尔各答最漂亮

de gē zi zài zhè zuò yǒu shù yǐ wàn jì zhī gē zi de chéng shì
的鸽子，在这座有数以万计只鸽子的城市

lǐ néng chéng wéi qí zhōng zuì piào liang de gē zi kě shì jiàn hěn
里，能成为其中最漂亮的鸽子，可是件很

liǎo bu qǐ de shì qing
了不起的事情。

xiàn zài ràng wǒ gěi nǐ shuō shuō zhè zhī huā jǐng gē de gù shì
现在，让我给你说说这只花颈鸽的故事

ba
吧。

huā jǐng gē de fù qīn shì yī zhī fān fēi gē líng huó ér yǒng
花颈鸽的父亲是一只翻飞鸽，灵活而勇

gǎn huā jǐng gē de mǔ qīn shì xuè tǒng gāo guì de xìn gē ér qiě
敢。花颈鸽的母亲是血统高贵的信鸽，而且

shì dāng shí zuì piào liang de yī zhī mǔ gē huā jǐng gē jì chéng le
是当时最漂亮的一只母鸽。花颈鸽继承了
mǔ qīn de měi lì zhì huì hé fù qīn de yǒng gǎn jī jǐng biàn de
母亲的美丽、智慧和父亲的勇敢、机警，变得
bǐ fù mǔ gèng jiā chū sè zhè yě shì huā jǐng gē hòu lái kě yǐ
比父母更加出色。这也是花颈鸽后来可以
shèng rèn zhàn dì xìn gē de yuán yīn
胜任战地信鸽的原因。

qí shí huā jǐng gē de dàn shēng bìng bù róng yì dāng tā hái
其实，花颈鸽的诞生并不容易，当它还
zài dàn ké lǐ de shí hòu céng zāo yù le yī cháng dà jié nàn chà
在蛋壳里的时候，曾遭遇了一场大劫难，差
diǎn er diū diào xìng mìng
点儿丢掉性命。

yì wài fā shēng zài gē mā ma chǎn dàn de jǐ tiān hòu nà
意外发生在鸽妈妈产蛋的几天后。那
tiān wǒ lái dào lóu dǐng jué dìng dǎ sǎo yī xià gē fáng wǒ nuó kāi
天，我来到楼顶，决定打扫一下鸽房。我挪开
zhèng zài fū dàn de gē mā ma jiāng tā fàng zài páng biān de kòng dì
正在孵蛋的鸽妈妈，将它放在旁边的空地
shàng suí hòu wǒ xiǎo xīn yì yì de ná qǐ liǎng méi gē dàn jiāng
上。随后，我小心翼翼地拿起两枚鸽蛋，将
tā men qīng qīng de fàng jìn lìng yī gè gē cháo zhōng
它们轻轻地放进另一个鸽巢中。

jiē zhe wǒ kāi shǐ qīng sǎo lā jī děng yī qiè shōu shì gān
接着，我开始清扫垃圾。等一切收拾干
jìng hòu wǒ xiān jiāng yī méi gē dàn ná huí qù fàng hǎo dāng wǒ ná
净后，我先将一枚鸽蛋拿回去放好。当我拿



qǐ dì èr méi gē dàn shí hū rán yī gǔ qiáng fēng yíng miàn pū lái
起第二枚鸽蛋时，忽然一股强风迎面扑来。

à wǒ gǎn jué liǎn bèi shén me dōng xī zhòng zhòng de pāi
“啊！”我感觉脸被什么东西重重地拍
le liǎng xià bù yóu de dà jiào le yī shēng yuán lái shì gē bà
了两下，不由得大叫了一声。原来，是鸽爸
ba zài yòng chì bǎng fēng kuáng de pāi dǎ wǒ de liǎn gèng dǎo méi de
爸在用翅膀疯狂地拍打我的脸。更倒霉的
shì tā hái yòng zhuǎ zi zhuā náo wǒ de bí zi
是，它还用爪子抓挠我的鼻子。

zhēn shì yú chǔn de gōng gē wǒ qì jí bài huài de mà
“真是愚蠢的公鸽！”我气急败坏地骂
dào bù tíng de huī dòng shǒu bì
道，不停地挥动手臂。

jiù zài zhè shí wǒ shǒu lǐ de gē dàn diào zài dì shàng shuāi
就在这时，我手里的鸽蛋掉在地上，摔
suì le gē bà ba bèi wǒ gǎn zǒu le kě shì kàn zhe dì shàng nà
碎了。鸽爸爸被我赶走了，可是看着地上那
méi bèi dǎ suì de kě lián de gē dàn wǒ xīn lǐ bié tí yǒu duō nán
枚被打碎的可怜的鸽蛋，我心里别提有多难
guò le
过了。

qí shí wǒ zǎo gāi liào dào gōng gē de fǎn yīng bìng tí qián
其实，我早该料到公鸽的反应，并提前
zuò hǎo zhǔn bèi de tā bǎ wǒ dāng chéng le tōu dàn de zéi suǒ yǐ
做好准备的。它把我当成了偷蛋的贼，所以
cái pīn mìng de gōng jī wǒ yīn cǐ wǒ tí xǐng nǐ rú guǒ nǐ
才拼命地攻击我。因此，我提醒你，如果你

xiǎng zài gē zǐ fū dàn qī jiǎn qīng lǐ gē wō yī dìng yào zuò hǎo jiē
想在鸽子孵蛋期间清理鸽窝，一定要做好接

shòu tū rán bèi xī de zhǔn bèi
受突然被袭的准备。

zhí dào jīn tiān wǒ yī rán wèi cǐ shì ào nǎo bù yǐ shuō
直到今天，我依然为此事懊恼不已，说

bu dìng wǒ dǎ suì de nà méi dàn huì fū chū shì jiè shàng zuì yōu
不定，我打碎的那枚蛋会孵出世界上最优

xiù de gē zǐ ne
秀的鸽子呢！





hǎo le wǒ jiē zhe jiǎng huā jǐng gē de gù shì nǐ zhī dào
好了,我接着讲花颈鸽的故事。你知道

ma gōng gē suī rán yě huì fū dàn dàn shì tā bìng bù zhī dào bǎo
吗?公鸽虽然也会孵蛋,但是它并不知道宝

bao shén me shí hou huì chū shēng shén me shí hou yīng gāi zhuō kāi dàn
宝什么时候会出生,什么时候应该啄开蛋

ké rú hé zhuō pò dàn ké cái bù huì shāng hài xiǎo bǎo bao duì
壳;如何啄破蛋壳,才不会伤害小宝宝。对

yú zhè xiē wèn tí zhǐ yǒu mǔ gē néng zuò chū zhǔn què de pàn duàn
于这些问题,只有母鸽能做出准确的判断。

zhè kě zhēn shì yī jiàn shén qí de shì qing
这可真是一件神奇的事情。

gē mā ma chǎn dàn yuē èr shí tiān hòu wǒ zhù yì dào tā bù
鸽妈妈产蛋约二十天后,我注意到它不

zài fū dàn le ér qiě měi dāng gē bà ba fēi guò lái xiǎng fū dàn
再孵蛋了。而且,每当鸽爸爸飞过来想孵蛋

shí gē mā ma jiù huì zhuō tā bǎ tā gǎn zǒu
时,鸽妈妈就会啄它,把它赶走。

gē bà ba sì hū yǒu xiē wēi qu tā gū gū gū de jiào zhe
鸽爸爸似乎有些委屈,它咕咕咕地叫着,

hǎo xiàng zài shuō nǐ wèi shén me yào gǎn wǒ zǒu a
好像在说:“你为什么要把我赶走?”

shéi zhī gē mā ma zhuō de gèng xiōng le zuǐ li zài gū lu
谁知,鸽妈妈啄得更凶了,嘴里在咕噜

zhe kuài zǒu kāi a wǒ jiē xià lái yào zuò de shì qing fēi cháng
着:“快走开啊!我接下来要做的事情非常

zhòng yào bù yào dǎ rǎo wǒ gē bà ba zhǐ hǎo huī tóu tǔ liǎn
重要,不要打扰我!”鸽爸爸只好灰头土脸

de fēi zǒu le

地飞走了。

gē mā ma jīn tiān hé wǎng cháng bù yí yàng zhè shì wèi shén
“鸽妈妈今天和往常不一样，这是为什

me ne wǒ hěn yí huò yòu yǒu xiē zhāo jí jǐ pàn zhe kàn jiàn
么呢？”我很疑惑，又有些着急，既盼着看见

gē bǎo bao yòu dān xīn tā chū bu lái yú shì zhù shì zhe gē cháo
鸽宝宝，又担心它出不来，于是注视着鸽巢，

yī kè yě bù gǎn fēn shén

一刻也不敢分神。

yī gè duō xiǎo shí guò qù le shén me shì qing yě méi fā
一个多小时过去了，什么事情也没发

shēng yòu guò le sì wǔ shí fēn zhōng yī rán shén me shì qing yě
生。又过了四五十分钟，依然什么事情也

méi fā shēng ér gē mā ma yī zhí cè zhe tóu zǐ xì líng tīng zhe
没发生。而鸽妈妈一直侧着头，仔细聆听着

dàn ké zhōng de dòng jìng

蛋壳中的动静。

yòu guò le yī huì er wǒ kàn jiàn gē mā ma hún shēn dǒu dòng
又过了一会儿，我看见鸽妈妈浑身抖动

le yī xià sì hū zuò le yī gè zhòng yào de jué dìng zhī jiàn tā
了一下，似乎做了一个重要的决定。只见它

niǔ guò tóu duì zhǔn gē dàn pēng pēng liǎng xià jiù zhuó pò le dàn
扭过头，对准鸽蛋，砰砰两下就啄破了蛋

ké yī zhī xiǎo xiǎo de shēn tǐ bù tíng chàn dǒu de chú gē
壳——一只小小的、身体不停颤抖的雏鸽

chū xiàn zài wǒ men de yǎn qián

出现在我们的眼前。





gē mā ma xiǎn de yǒu xiē chī jīng zhè jiù shì tā rì yè qī
鸽妈妈显得有些吃惊，这就是它日夜期

pàn de xiǎo shēng mìng a tā yì shí dào hái zǐ de cuì ruò lì kè
盼的小生命啊！它意识到孩子的脆弱，立刻

yòng zì jǐ xiōng qián lán sè de yǔ máo jiāng xiǎo jiā伙 gài le qǐ
用自己胸前蓝色的羽毛将小家伙盖了起

lái wèi xiǎo gē zǐ dài lái ài de wēn nuǎn
来，为小鸽子带来爱的温暖。



2

huā jǐng gē xué fēi 花颈鸽学飞

chū shēng hòu de dì èr tiān xiǎo huā jǐng gē jiù kāi shǐ jìn shí
出生后的第二天，小花颈鸽就开始进食
le 。 duì yú zhè ge lái zhī bù yì de xiǎo bǎo bèi gē bà ba hé
了。对于这个来之不易的小宝贝，鸽爸爸和
gē mā ma zì rán shì shí fēn chǒng ài zhào gù de shí fēn xì zhì
鸽妈妈自然是十分宠爱，照顾得十分细致。
měi tiān tā men lún fān qù wài miàn xún zhǎo shí wù lái wéi yǎng xiǎo
每天，它们轮番去外面寻找食物，来喂养小
huā jǐng gē
花颈鸽。

dèng dào bà ba mā ma huí lái hòu xiǎo huā jǐng gē jiù cóng wō
等到爸爸妈妈回来后，小花颈鸽就从窝
lǐ zhí qǐ shēn zi zuǐ ba zhāng de dà dà de gū gū de jiào
里直起身子，嘴巴张得大大的，咕咕地叫
zhe hǎo è hǎo è kuài wèi wǒ
着：“好饿好饿！快喂我！”

bié jí bǎo bèi bà ba mā ma yī biān ān wèi xiǎo huā
“别急，宝贝！”爸爸妈妈一边安慰小花
jǐng gē yī biān jiāng gǔ lì tūn jìn zì jǐ de zuǐ lǐ jiǎo chéng xiàng
颈鸽，一边将谷粒吞进自己的嘴里，嚼成像





niú nǎi yī yàng de nián hū hū de dōng xī tā men zhè yàng zuò shì
 牛奶一样的黏糊糊的东西。它们这样做，是
 wèi le bù shāng hài xiǎo gē zi de wèi rán hòu gē bà ba huò gē
 为了不伤害小鸽子的胃。然后，鸽爸爸或鸽
 mā ma wēn róu de jiāng zì jǐ de zuǐ shēn dào xiǎo huā jǐng gē de hóu
 妈妈温柔地将自己的嘴伸到小花颈鸽的喉
 lóng lǐ bǎ shí wù wèi jìn qù
 咙里，把食物喂进去。

zài bà ba mā ma de xīn kǔ fù yù xià xiǎo huā jǐng gē jiàn
 在爸爸妈妈的辛苦抚育下，小花颈鸽渐
 jiàn zhǎng dà biàn de qiáng zhuàng qǐ lái tā de shēn tǐ jiàn jiàn yóu
 渐长大，变得强壮起来。它的身体渐渐由
 ròu hóng sè biàn chéng le huáng bái sè zhè yù shì zhe huā jǐng gē
 肉红色变成了黄白色——这预示着花颈鸽
 yào zhǎng yǔ máo la méi guò duō jiǔ xiǎo huā jǐng gē de shēn shàng
 要长羽毛啦。没过多久，小花颈鸽的身上
 guǒ zhēn chū xiàn le hěn duō xiǎo cì jiǎn jiǎn de yìng yìng de
 果真出现了很多“小刺”，尖尖的、硬硬的，
 zhè jiù shì tā de yǔ máo huā jǐng gē gāng chū shēng de shí hòu yǎn
 这就是它的羽毛。花颈鸽刚出生的时候，眼
 jīng hé zuǐ ba zhōu wéi dōu yǒu huáng sè de tāi jì xiàn zài dōu jiàn
 睛和嘴巴周围都有黄色的胎记，现在都渐
 jiàn xiāo shī le hǔi yě jiàn jiàn zhǎng chū lái le ér qiě biàn de fēi
 渐消失了。喙也渐渐长出来了，而且变得非
 cháng jiān yìng
 常坚硬。

huā jǐng gē zhǎng dào wǔ zhōu dà shí yǐ jīng néng gòu tiào chū
 花颈鸽长到五周大时，已经能够跳出